EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 9.10.2017
COM(2017) 584 final

2017/0257 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Odboru za trgovino v zvezi s spremembo Priloge XII k Trgovinskemu sporazumu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani, o določitvi seznama kolumbijskih naročnikov v skladu z določbami naslova VI (Javna naročila)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o stališču, ki se v imenu Unije zavzame v Odboru za trgovino v okviru Trgovinskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Trgovinski sporazum[1]), v zvezi s predvidenim sprejetjem sklepa o spremembi pododdelka 2 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Sporazumu s strani Kolumbije.

Pododdelek 2 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Sporazumu določa seznam kolumbijskih subjektov na podcentralni ravni vlade, za katere veljajo obveznosti glede javnih naročil.

Kolumbija predlaga spremembo pododdelka 2 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Sporazumu, da se doda opomba, ki določa, da izraz „naročniki“ zajema vse subjekte na podcentralni ravni vlade, ki nimajo industrijskega ali komercialnega značaja.

Predstavniki obeh pogodbenic so se strinjali, da taka sprememba ne bo zahtevala kompenzacijskih prilagoditev v skladu s členom 191(2)(a), na podlagi dejstva, da sprememba ne povzroči zmanjšanja obsega.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Trgovinski sporazum

Namen Trgovinskega sporazuma je odpreti trge na obeh straneh in povečati stabilnost trgovinskih odnosov.

Eden od glavnih ciljev Trgovinskega sporazuma je učinkovito in vzajemno odpiranje trgov za javna naročila pogodbenic. Naslov VI Trgovinskega sporazuma o javnih naročilih ima dve vrsti ciljev: določiti pravila za oddajo javnih naročil, s katerimi se skuša zagotoviti, da se javne pogodbe sklepajo na pregleden, učinkovit in nediskriminatoren način, ter vzajemno odpirati trge za javna naročila za ponudnike, blago in storitve druge pogodbenice. EU in Kolumbija sta se tako dvostransko dogovorili o vzajemnem dostopu do javnih razpisov, kar je opredeljeno v obsegu poglavja o javnih naročilih. Obseg poglavja o javnih naročilih določa, za katera posamezna naročila bi se uporabljala postopkovna in vsebinska pravila, določena v pogajanjih.

Po začasni uporabi Trgovinskega sporazuma[2] je razvidno, da je bil podjetjem EU zavrnjen dostop do trga subjektov na podcentralni ravni vlade v Kolumbiji. Pogodbenici sta se dogovorili, da bo Kolumbija spremenila svoj dostop do trga na podcentralni ravni, ter pojasnili, da to ne bo zahtevalo nobene kompenzacijske prilagoditve.

Trgovinski sporazum s Perujem se začasno uporablja od 1. marca 2013, s Kolumbijo pa od 1. avgusta 2013. Ekvador se je Sporazumu[3] pridružil 1. januarja 2017. Ker pa ima v skladu s členom 14(3) Trgovinskega sporazuma sklep, ki se sprejme med pogodbenico EU in Kolumbijo, učinek le med tema dvema pogodbenicama, se lahko sprejme dvostransko med pogodbenico EU in Kolumbijo.

---

1 UL L 354, 21.12.2012, str. 3.
2 UL L 56, 28.2.2013, str. 1.
3 UL L 356, 24.12.2016, str. 3.

2.2. Odbor za trgovino

Odbor za trgovino, ustanovljen s členom 12 Sporazuma, nadzoruje in omogoča izvajanje Sporazuma ter pravilno uporabo njegovih določb; ocenjuje rezultate uporabe Sporazuma, zlasti razvoj trgovinskih in gospodarskih odnosov med pogodbenicami; nadzoruje delo vseh specializiranih organov, ustanovljenih v skladu s Sporazumom, in priporoča kakršne koli potrebne ukrepe; ocenjuje in sprejema sklepe v zvezi s katero koli zadevo, ki jo nanj naslovijo specializirani organi, ter sprejme svoj poslovnik ter časovni razpored in dnevni red svojih srečanj. Odbor za trgovino sprejema sklepe s soglasjem. Sprejeti sklepi so zavezujoči za pogodbenice, ki sprejmejo vse potrebne ukrepe za njihovo izvajanje. V primerih iz člena 12(4) Sporazuma vsak sklep sprejmeta pogodbenica EU in zadevna andska država podpisnica in ima učinek le med navedenima pogodbenicama, če taki sklepi ne vplivajo na pravice in obveznosti druge andske države podpisnice (člen 14(3)).

2.3. Predvideni akt Odbora za trgovino

Odbor za trgovino na svojem četrtem srečanju 24. novembra 2017 sprejme sklep o spremembi obsega javnih naročil v Kolumbiji, in sicer pododdelka 2 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Sporazumu (v nadaljnjem besedilu: predvideni akt).

Namen predvidenega akta je sprememba pododdelka 2 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Sporazumu, ki določa subjekte na podcentralni ravni vlade v Kolumbiji, katerih javna naročila so zajeta v naslovu VI. Sprememba, ki jo predlaga Kolumbija, vključuje dodatno opombo k pododdelku 2, da se določi, da izraz „naročniki“ zajema vse subjekte na podcentralni ravni vlade, ki nimajo industrijskega ali komercialnega značaja.

Predvideni akt postane zavezujoč za pogodbenice v skladu s členom 14(2) Sporazuma, ki določa: „Sklepi, ki jih sprejme Odbor za trgovino, so zavezujoči za pogodbenice, ki sprejmejo vse potrebne ukrepe za njihovo izvajanje.“

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Svet je pozvan, da sprejme stališče v imenu Evropske unije glede osnutka sklepa Odbora za trgovino Evropska unija–Kolumbija–Peru o spremembi pododdelka 2 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII (Javna naročila) k Trgovinskemu sporazumu, ki določa subjekte na podcentralni ravni vlade v Kolumbiji, katerih javna naročila so zajeta v naslovu VI. Stališče, ki se sprejme v imenu Evropske unije o predlagani spremembi, je v skladu z osnutkom sklepa Odbora za trgovino, ki je priložen temu sklepu.

Cilj navedene spremembe je dodati opombo k pododdelku 2 o obsegu javnih naročil v Kolumbiji, da se določi, da izraz „naročniki“ zajema vse subjekte na podcentralni ravni vlade, ki nimajo industrijskega ali komercialnega značaja.

Razlog za to spremembo je, da sta EU in Kolumbija različno razlagali obseg subjektov na podcentralni ravni vlade v Kolumbiji, kar je imelo za posledico, da je Kolumbija podjetjem EU zavrnila dostop do javnih naročil ekonomsko pomembnih javnih subjektov na podcentralni ravni. S tako spremembo bi bil pojasnjen obseg subjektov na podcentralni ravni vlade v Kolumbiji in bi vključeval subjekte, kot so *Instituto de Desarrollo Urbano* (IDU), zadolžen za razvoj infrastrukture v Bogoti.

Člen 191 („Spremembe in popravki obsega uporabe“) Sporazuma predvideva možnost spremembe obsega naslova VI o javnih naročilih; in Odbor za trgovino je pooblaščen, da se dogovori o vsaki predlagani spremembi za pogodbenice, da se spremeni zadevna priloga, tj. Priloga XII (Javna naročila) k Sporazumu v skladu s členom 191(4).

Glede na to, da sklep velja le med Evropsko unijo in Kolumbijo, lahko Evropska unija in Kolumbija sprejmeta sklep v okviru Odbora za trgovino, saj se nanaša izključno na dvostranski odnos med njima v skladu s členom 14(3) Sporazuma.

Predlog je v izključni pristojnosti Evropske unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

V členu 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije so predvideni sklepi o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Odbor za trgovino je organ, ustanovljen s sporazumom, in sicer Trgovinskim sporazumom med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani.

Odbor za trgovino je pozvan k sprejetju sklepa, ki je akt z zavezujočimi pravnimi učinki v skladu s členom 14(2) Trgovinskega sporazuma. Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep iz člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se v imenu Komisije zastopa stališče.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta, tj. razširitev obsega javnih naročil v okviru naslova VI Sporazuma, spadata v okvir skupne trgovinske politike.

Zato je materialna pravna podlaga predlaganega sklepa člen 207 PDEU in zlasti njegov odstavek 4.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 207(4) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

2017/0257 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Odboru za trgovino v zvezi s spremembo Priloge XII k Trgovinskemu sporazumu med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani, o določitvi seznama kolumbijskih naročnikov v skladu z določbami naslova VI (Javna naročila)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega odstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Trgovinski sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Trgovinski sporazum) se od 1. avgusta 2013[4] začasno uporablja s Kolumbijo.

(2) V skladu s členom 14(1) in (3) Sporazuma lahko Odbor za trgovino sprejema sklepe s soglasjem, ki vključuje le pogodbenico EU in zadevno andsko državo podpisnico (tj. Kolumbijo), če taki sklepi ne vplivajo na pravice in obveznosti druge andske države podpisnice.

(3) Odbor za trgovino na svojem četrtem srečanju 24. novembra 2017 sprejme sklep, da se strinja s spremembo pododdelka 2 oddelka A v Dodatku 1 k Prilogi XII (Javna naročila). Sprememba vsebuje pojasnilo o obsegu naročil subjektov na podcentralni ravni vlade v Kolumbiji. Sprememba pomeni vključitev opombe k pododdelku 2 o obsegu javnih naročil v Kolumbiji, da se določi, da izraz „naročniki“ zajema vse subjekte na podcentralni ravni vlade, ki nimajo industrijskega ali komercialnega značaja. EU in Kolumbija se strinjata, da taka sprememba ne zahteva kompenzacijskih prilagoditev.

(4) Primerno je določiti stališče, ki se v Odboru za trgovino zavzame v imenu Unije, saj bo sklep za Unijo zavezujoč.

(5) Ker bo sklep Odbora za trgovino spremenil Prilogo XII k Sporazumu, je primerno, da se po njegovem sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

(6) V Odboru za trgovino Unijo zastopa Komisija v skladu s členom 17(1) Pogodbe o Evropski uniji (PEU) –

[4] Sklep Sveta 2012/735/EU z dne 31. maja 2012 o podpisu Trgovinskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Kolumbijo in Perujem na drugi strani v imenu Unije in o njegovi začasni uporabi (UL L 354, 21.12.2012, str. 3).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zavzame na četrtem srečanju Odbora za trgovino 24. novembra 2017, temelji na osnutku sklepa Odbora za trgovino, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

Sklep Odbora za trgovino se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik